（專載）

# 中國畫風向西吹

・六郎・

我有一位朋友的女兒在美國學習的。最近她寫了一封信回來。大意是說：一個德國籍的老教授看見了她的一張印有齊白石花卉的信箋。讚讚稱羨。認爲生平所未見過的傑出的美術品。並且要求她替他買一兩張齊白石老人的真跡作品。我的朋友接了信後。頗爲詫異，因爲一幅齊白石老人真跡作品。起碼要數百元不等。同時一下子又不易物色得到。後來他買了一幅北京榮寶齋木版水印的白石老人的草蟲條幅寄了去。並且把原由解釋一番。

本來。一個外國教授喜愛中國畫家的作品原不算甚麼稀奇的事。但他能懂得欣賞中國的水墨畫就的確已有很高度的藝術修養了。從前有過不少西人的的確確大事蒐求中國的古畫。而且在中國出最廉宜的價錢。甚或不花一個錢就羅掘了不少價值連城的古畫和其他珍貴的藝術品。實際上。大多數不是眞正的鑒賞家。只不過着眼於「[illegible]」。當作古玩牟利而已。

中國繪畫。近年來在西方畫家風靡一時是事實。根據外國藝術書刊所報道的零散資料。在近十年來。中國繪畫在西方藝壇的確起了一個不平凡的變化：從西方美術諸流派所走的道路雖各不同。但喜歡運用濃墨的線條這一類畫風是盛極一時的。不管他們標榜爲「現代派」。什麼派也好。總之。萬變不離其宗。大多數是從梵哥．馬諦斯．勃拉克．杜菲．畢加索等幾個大畫師的傳統技法發展下來的。因爲是幾個鼎鼎大名的西洋畫家都是極有素養的畫家。他們對東方藝術——特別是中國藝術十分崇尚。[illegible]的一個時期。荷蘭畫家梵哥便是一個崇拜東方藝術狂者。他曾經旅行過日本。用油畫臨過不少東洋風味的作品；我們從他的許多作品中常常可以看到用日本「浮世繪」作背景的；馬諦斯的素描和油畫主要是運用東方繪畫的黑線做基本的表現法；而勃拉克也是以黑色的線條爲概括物象的最高技法；到了畢加索時代。尤其吸收中國畫的線條美的運用可以說是登峯造極的階段。另幾個西洋畫家。除了馬諦斯兼有水彩畫外。其他的都是以油畫爲主。因此。他們的作品和中國的水墨還有很大的距離。但受到中國畫的墨線條所影響却是事實。

總有高度修養的西洋畫家該會懂得中國繪畫藝術。這是必然的道理。

在海外。我們有時會看到中國人畫的「現代派」作品。平常人看不懂。愛看畫的人總會覺得一張糊水。我覺得這些不倫不類的所謂藝術完全是一種藝術上的流行性感冒症而已！

---

## 域埠華區獅子會
## 定期義賣訊

域埠訊。本埠華區獅子會。歷年舉辦之一年一度慈善籌款義賣大會。募籌善款。推選該會委員工作。備受中西人士歡迎。本年度之義賣大會。定期本月廿一日（星期三）。在所樂高大舞廳舉行。分日夜兩場。日場二時至五時。夜場七時至十一時。本屆大會。由市府衛生官兼中華醫院監督。馮夏秉醫生於該日下午二時蒞臨剪彩。入場券每張五毛。已推行推售。仰各書長仁翁。踴躍購買。以玉成該會之善舉。

又訊。大會爲對籌備。籌備處過來積極進行籌備工作。又據大會主任司徒鴻君報告收到各大捐贈入場門獎。計有蔡牛路寶號麦發榮君捐贈價值九十元手錶一隻。西人既涉夫氏捐贈價值八十七元手繪畫屏一幅。中華醫院看護主任西恩時夫人捐贈價值七十五元手織地毯一塊。餘他獎品。陸續收到。容後再報。大會遊藝殿。另告大會遊藝節目。除時裝表演外。並表演我國婚姻儀式之美德云。

## 三凡市小姐
## 已由繼父收養

三凡市訊。一九五九年三凡市小姐合利士密夫。昨在高等法庭改姓乞理季因結婚。經被收養。其繼父柯茨乞理。乃政府官員。一九五六年與合利母親結婚。昨日始在法庭收養合利爲其女兒。合利年十九。金髮貌美。身高五尺四寸半。體重一百一十八磅。身材尺寸爲三十五寸。廿三寸。三十六寸。日間爲運用計算機器秘書。晚間則在西美大學肄業。

## 美空軍意外
## 傷亡奇重

美聯社芝加高電。據一位美空軍官員稱。自從一九五〇年以來。美空軍死於意外之機師。達三千四百七十一人。因意外而毀壞之飛機。達七千〇六十二架。此種重大損失。多於蘇聯以外任何國家之空軍力。

美空軍之副安全監督卡進拉少將。上星期三晚對航空公司之機師協會第七屆安全討論會演講。透露上項消息。并謂所遭遇之意外。有三份二。實不應發生。

## 泰國捐米百噸
## 救濟台灣災民

台北。美聯社電。泰國已決定捐款米產一百噸。救濟台灣中部之洪水災民。泰國駐台大使等多拿溫。上星期三日訪晤國方外交部長黃少谷。報告泰國政之上述決定。

---

言情長篇小說

# 錦繡芙蓉

・靈簫生著・

【伍登瑩】

雖不得其復見。然豈能禁其不思。每心刺痛。明知其不可免矣。文蘭只管任手。祇書請輝二字。即揚洒淚流。一箋盡濕。不復能命筆。則伏於桌上而啼泣。縱治請輝於不顧。然上有家姑。下有兒女。豈能斷然置之不顧。文蘭之思至是。幾欲打破其既定之策。懷疑不去。然深心一想。請輝至今。仍無覺悟之想。己若不離去。更予重大之打擊。則彼之勢必無期。而前途將益黯淡。終合兩既與夫離異。還其與請輝之疆係勢雖相若。則己仍然爲請輝。其間而非名之理也。有此兩大理由。文蘭實不能不去者。乃將爲遠之箋。捲而擱於字紙簍中。另取一箋。强抑悲懷。伏案而書。簌簌如霾雨墜。淚珠點滴而下。書成。放置屜中。書請輝玉展字樣……。天色黎明。麗人開啓閨門。則見其手攜手挽小皮箱。俟身而出。麗人喚夫人晨安。面露訝然之色。問曰：「夫人清晨即起。將安往。」文蘭曰：「吾有急事。須返母家一行。」麗人曰：「何不令阿用以汽車載夫人。」文蘭曰：「毋須。吾自出街雇車。」語已足步出門。在晨光熹微之中。仰視碧瓦紅牆。雕欄玉砌。喟然：「別矣。今而後吾將離去此繁華富有之家庭。至請輝寂寞之境界。始足令人感悟出人生之眞諦。知塵俗間之一切。無非水月鏡花。到頭來畢竟成空也。龍太夫人月愛請輝之甚若無道。產業已去其大半矣。而江山易改。品性難移。自無悛改之意。所餘一小半。恐亦不能保。自問諫諍已盡其言。痛救已盡其力。爲人婦之道已盡。仰無愧於天。俯無作於人。亦可以去矣……。」

一九七　醒見桌上置一箋心僕僕作跳

請輝在榻上。滯醒夢醒。不見枕邊人。以爲下樓去。認是大好姻緣。宜登樓與金蓮溫存。放下晨褸。忽忽上三樓。金蓮猶在榻上。海棠春睡未足。遂登榻。寬入衾中。擁抱羊脂白玉之嬌軀。深吻香唇。金蓮在迷夢恍惚之中。亦知其爲請輝。試發曰：「唔……請……輝……」請輝故發之曰：「我不是請輝。我是遠鵬。」金蓮嚶然曰：「遠鵬。爾尚知有我耶。遠鵬已將我拋棄。何爲尚來戲我。」以在朦朧未醒中。請輝既自命爲遠鵬。金蓮亦遠鵬之矣。

---

黃昆園　JACK WONG　R. R. 3　VERNON, B. C.　穩寧埠

本園又合時
新瓜菜出市
老身大小冬瓜
靚嫩蘿白
靚白大肉召菜
新舊顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

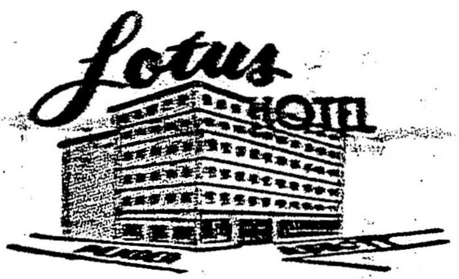
李家疇園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 2-3342
Vernon, B. C.

穩寧土產
瓜菜上市
靚滑蘿白
上等兆菜
老身冬瓜
請君光顧　計價特平
所有寄費　買者自理

李北傍園　LEE BAK BONG　Phone 2216. Box 335　ARMSTRONG, B. C.　阿士唐埠

本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚綿菜
遠近顧客　一律歡迎
所有寄費　買者自理

蓮花大旅店　加拿大最高尚　唯一華人旅業建設　百老滙旅店



附設服務部
招待僑胞轉返各埠
代表各航空公司旅客
解答旅行入境問題

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C　101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541　房租每日二元起　電話 MU1-3445

總經理 潤青生

Sunrise 昇日
昇日有限公司
昇日實業有限公司
昇日投資有限公司

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
傢俬電器
衣食未完滿者
均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者
勿失好機會有
擔保抵押品保
證利息八厘至
一分二厘保證
詳情請到本部
查問當即答覆
㊁本部負責代
人買賣之股票
與買賣房產
最歡迎先顧
問

實業燕梳部
代客屋宇生意
房屋保險及代
辦各種燕梳

會醫專治　內外各科
白髮轉黑　包脫鷄眼
皮膚濕疹　跌打刀傷
不起傷寒　病症太多
暗疾痔瘡

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 21
401 Columbia St., Vancouver 4, B. C.
謝國謹啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. TEMPLE ST., LOS ANGELES 12, CAL., U.S.A.
寄各埠行　通訊地址
另有香港　總代理

▲補腎固精丸　腎精不足虛勞損　四兩庄六元　含服此丸可保全
▲鹿耙耳聾丸　腎虛腰痛耳聾鳴　四兩庄六元　專服此丸功效靈
▲牛黃消核丸　鬱憂暴怒核延多　四兩庄八元　服此圓消瘰癧
▲男子七疝丸　小腸疝氣陰囊腫　四兩庄六元　須服此丸便見功
▲消粒解毒丸　偏身粒毒起瘙癢　四兩庄六元　服食此丸效效快

●救急
[illegible]
Hong Tai 148 Ord St., L. A. Cal.

◎各種紙料平沽
本店常存大宗紙料供應行及學校文房用品
發售零沽價格克己歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

美盛金舖
十足金葉首飾名厰大小鑽石
各式眼鏡　名廠鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2601
Vancouver, B. C.

無名濕毒　蟲咬飼用　奇氏止癢膏　大盅二元　細盅一元
四時感冒　胸背　肚痛頭痛　奏效　奇氏神仙油　每罇一元

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司，片打東街一五四號榮華書店，奧路街中和行，高佬四三三號長春公司，★域埠弗士活街五四四號萬育堂，皇家街一六二〇號羅生源，★點問頓金華公司★卡加利建生公司

C. O. D 交易均好，但係須要正確地址，並歡迎代售，歡迎各埠商戶訂購發售，新利公司總代理
THE KINLEY CO.
3289 Main St., VANCOUVER, B. C.
電話 TR. 2-2810

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU1-1377

△雜貨舖出賣
此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另点貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△附設實業樓宇按揭
△本處各有屋宇商店及工業實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6136
Vancouver, B. C.

旺陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及腦丸 (Proton Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價壹元
老婦腎水 (Toland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毛五及弍元五毛
發單小心配合　洗菲林及曬相
涌夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼　專家　配眼鏡
屋古律氏
J. Gerard Hirsonberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8829

McGavin's
Milk Loaf

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.